



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Садовый измельчитель**

**ЕС 2000**

Модель ЕС 200



**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Благодарим Вас за выбор электрического садового измельчителя «ELITECH»! Мы рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Содержащаяся в руководстве информация основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления, так как мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
2. УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	7
3. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ	7
4. СБОРКА	8
5. РАБОТА С САДОВЫМ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ	9
6. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ	10
7. ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ	11
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
9. КОМПЛЕКТАЦИЯ	11
10. ГАРАНТИЯ	12



Используйте садовый измельчитель по назначению. Садовый измельчитель применяется:

- в соответствии со спецификациями и учетом требований техники безопасности, приведенных в инструкции по эксплуатации;
- для измельчения органических веществ в домашнем хозяйстве и в саду (ветки, сучья, обрезки живой изгороди и т.п.).
- Измельчитель разрешается эксплуатировать лишь стационарно на земле. Другое применение запрещается.
- Садовый измельчитель оснащен защитой от перегрузки, которая автоматически отключает устройство при блокировке режущего инструмента в течение короткого промежутка времени.
- Эксплуатируйте измельчитель только при соблюдении всех установленных производителем технических условий. Производитель не несет ответственности при возникновении повреждений, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию.

## 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием измельчителя внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием измельчителя.
- Пользователь несет ответственность по отношению к третьим лицам, находящимся в зоне работы устройства.
- Посторонние лица могут работать с измельчителем только после ознакомления с правилами работы и техники безопасности.
- Подросткам младше 16 лет, а также лицам находящимся под воздействием медикаментов, алкоголя или наркотиков, работать с измельчителем строго запрещено.
- Измельчитель можно передавать (сдавать в аренду) только лицам, которые ознакомлены с управлением и техникой безопасности. Вместе с измельчителем необходимо передавать руководство по эксплуатации!
- Измельчитель используйте только по назначению.
- Соблюдайте требования, указанные в данном руководстве и непосредственно на устройстве.
- Разрешается использовать только те комплектующие, которые были поставлены изготовителем или были разрешены для использования с этим устройством.
- Запрещено производить изменения устройства, так как они могут привести к несчастному случаю.
- При измельчении материалов с пылеобразованием носите защитную маску или респиратор!



- При работе с измельчителем следует носить специализированную одежду. Она состоит из плотно облегающей ткани, прочных перчаток и высокой обуви с резиновой подошвой.
- Устройство должно плотно устанавливаться на ровном и прочном грунте.
- Работайте только при хорошем освещении.



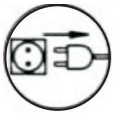
- Не работайте с измельчителем на открытом воздухе в дождливую погоду.



- Во время работы в радиусе 15 м. не должно находиться посторонних лиц.
- Остерегайтесь получения возможных травм рук, ног и головы.



- Работайте только при наличии предусмотренных производителем устройств безопасности.
- Не перегружайте двигатель в процессе работы. Рекомендуемое время непрерывной работы триммера составляет 4 мин., после чего рекомендуется сделать 6 мин. перерыв.
- При работе всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Выключайте двигатель измельчителя при переходе с одного участка на другой, а также при перерывах в работе.
- Проводя любые регулировочные или ремонтные работы, отключайте измельчитель от сети питания.
- Выключайте двигатель и отсоединяйте вилку удлинителя от сети питания перед очисткой измельчителя, а также перед проверкой, распутыванием кабеля питания или удлинителя.



- Запрещается подключать измельчитель к сети питания, используя неисправный кабель или удлинитель. Периодически проверяйте состояние кабеля питания и удлинителя с целью выявления повреждений или обрывов.
- Размещайте удлинитель на безопасном расстоянии от вращающихся элементов измельчителя.
- Все неисправные детали должны быть заменены на новые. Для замены используйте только оригинальные запасные части. Использование неоригинальных запасных частей может привести к серьезным травмам пользователя и повреждениям измельчителя.
- Запрещается использовать измельчитель без предварительно установленного защитного кожуха или при неправильно установленном защитном кожухе.
- Очищайте измельчитель от остатков скошенной травы или грязи сразу после окончания работы.
- Проверьте состояние удлинителя. Сечение проводов удлинителя должно быть рассчитано на соответствующий ток, потребляемый двигателем измельчителя. Использование удлинителя с меньшим сечением проводов может привести к короткому замыканию.

### 1.1 Использование удлинителя.

- В таблице (см. ниже) приведены параметры удлинителя в зависимости от его длины. В случае если сечение проводов удлинителя неизвестно, необходимо выбирать удлинитель с заведомо большим сечением проводов.

Минимальное сечение проводов удлинителя кабеля питания, применяемых при напряжении 230 В.				
Длина удлинителя, м.	7	15	30	45
Сечение проводов, кв. мм	1,2	1,6	1,6	2,0

- При случайном повреждении кабеля рабочим органом измельчителя во время работы, как можно быстрее отключите двигатель и питание.

## 1.2 Предупреждающие символы.

В данном руководстве расположены различные символы (пиктограммы), имеющие следующие значения.



Будьте внимательны!



Соблюдайте меры предосторожности.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Используйте защитные средства глаз и органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте средства защиты для рук.



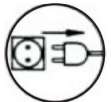
Посторонние лица должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от работающего измельчителя.



Запрещается работать без установленного защитного кожуха.



Запрещается работать во время выпадения осадков.



При повреждении кабеля питания, отсоединить вику от источника тока.

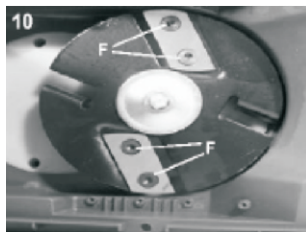
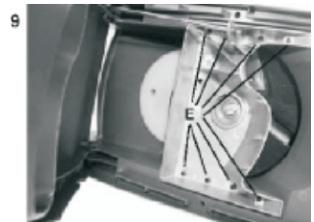
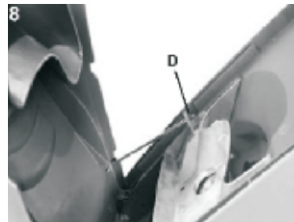
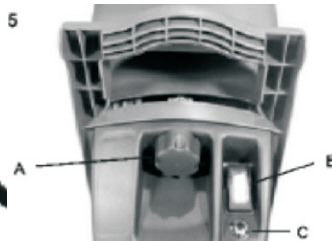
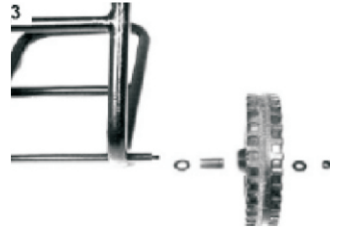
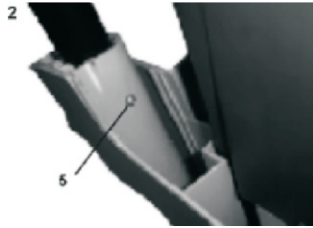
## 2. УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед началом работы проверяйте измельчитель на функционирование и технически безопасное состояние, соответствующее предписанию.
- Особо важное значение имеют соединительный и удлинительный кабели, вилка сетевого шнура, выключатель и режущий инструмент.
- При включении двигателя, измельчитель должен быть закрыт, согласно инструкции.
- Защитные приспособления не должны подвергаться изменениям.
- Проверьте, точно ли укреплена загрузочная воронка.
- При необходимости подтяните винты.
- При проведении ремонтных или сервисных работ на режущем инструменте, сначала отключите устройство, затем выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полной остановки режущего инструмента.
- Осторожно, есть опасность травмирования.
- Штекерный разъем соединительного кабеля устройства должен иметь водо- и пылезащитное исполнение и только трехжильный кабель который подключен к защитному проводу.
- Кабели должны иметь исполнение мин. H07RN-F согласно DIN VDE 282 часть 1 или находиться в резиновой трубке, а также иметь поперечное сечение минимум 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Штепсельная вилка и соединительная гильза должны быть разрешены для эксплуатации на открытом воздухе.
- Соединительный кабель держите вдали от режущего инструмента.

## 3. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ

- Во время работы обращайтесь внимание на посторонние предметы.
- Не загружайте камни, стекло, железо, кости, пластмассу и т.п., так как это может привести к повреждениям и обратным ударам со стороны загрузочной воронки.
- Не разрешается подставлять руки в зону ножей или в зону выброса.
- При включении устройства, а также при работе на нём не стойте перед отверстием выброса.
- Кроме этого, в устройстве не должен находиться измельченный материал.
- При работающем устройстве ни в коем случае не держите лицо или другие части тела над загрузочной воронкой и перед выбросом.
- Никогда не хватайтесь руками за загрузочную воронку или за выгрузную шахту, так как имеется большая опасность травмирования глаз, лица и пальцев.
- Режущий инструмент должен регулярно проверяться на надежность посадки и отсутствие повреждений.
- Перед уходом, выключайте двигатель устройства и вынимайте вилку сетевого шнура.
- Все подвижные части должны полностью остановиться.
- Если измельчитель издает необычные шумы или сильно вибрирует, необходимо немедленно его проверить.
- Двигатель выключать лишь после полного опустошения измельчителя. В противном случае могут возникнуть трудности с повторным пуском.
- Если двигатель останавливается из-за перегрузки или слишком низкого напряжения, отключите двигатель и дайте ему остыть в течение 3-5 минут. Затем снова запустите двигатель.

#### 4. СБОРКА



#### Монтаж (Рис. 1 - 4)

1. Уложите главный корпус измельчителя на ровную поверхность, ручка направлена вверх. Вставьте ходовую часть в предусмотренные для этого отверстия (Рис. 1). Ходовая часть вставляется в отверстия так, чтобы опорная стойка находилась под воронкой выброса.

**Внимание!** не вставляйте в перевернутом виде!

2. Прочно затяните оба винта (5) (Рис. 2).

3. Удалите контргайки с входящей в комплект поставки колесной оси и снять с оси все детали. Теперь вставьте ось в предусмотренные отверстия ходовой части и наденьте все детали на колесную ось в последовательности, показанной на Рис. 3, соответственно на обе стороны. Колеса вставляются таким образом, чтобы выступающая ступица колеса находилась внутри, плоская сторона снаружи (Рис. 4) Хорошо затяните контргайки и, в заключение наденьте на колеса крышки.



## 5. РАБОТА С САДОВЫМ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ

**Внимание!** Перед каждым использованием проверять закрыто ли устройство, согласно предписаниям.

- Приемный мешок установите на крючки крышки перед выбросом или поставьте приемную корзину прямо под выгрузной шахтой.
- Нажать выключатель в положение „I“ В (Рис. 5). Следите за тем, чтобы в устройстве не находился измельченный материал.
- Садовый измельчитель оснащен встроенным защитным выключателем, который автоматически отключается при перегрузке или блокировке ножевого диска в положение „O“ С (Рис. 5). После устранения причины неполадки и истечения времени охлаждения устройство снова готово к работе.
- Если двигатель останавливается из-за перегрузки или слишком низкого напряжения, отключите двигатель и дайте ему остыть в течение 3-5 минут.
- Для выключения просто нажмите кнопку переключения в положение „O“ В (Рис. 5). Благодаря встроенному моторному тормозу двигатель останавливается в течение нескольких секунд.
- Устройство можно загружать такими органическими материалами, как ветки, сучья, кусты, цветочные стебли и т.д. При обрезке свежей древесины можно измельчать сучья диаметром до 35 мм.
- Отходы, образующиеся при обрезке деревьев, следует измельчать как можно быстрее, так как они могут стать очень твердыми при высыхании. В таком случае максимальный диаметр сучьев соответственно снижается.

**Внимание!** При хорошо заточенных ножах материал втягивается с большой силой. Поэтому крепко удерживайте толстые сучья, чтобы двигатель не перегружался. Мы рекомендуем носить рабочие перчатки, а также защитные очки.

- С помощью задвижки можно легко вталкивать тонкие ветки или сучья в загрузочную воронку.
- Полезно время от времени или в конце работ перерабатывать сухой измельченный материал. Таким путем, поглощается влага в устройстве, и внутренняя часть корпуса очищается сама собой.
- Убедитесь, что садовый измельчитель при выключении полностью опорожнен, так как не измельченный материал может заблокировать ножевой механизм при повторном пуске.

### 5.1 Защита от перегрузки

**Блокировка:** если устройство забивается при переполнении, автоматически включается защита от перегрузки. В этом случае двигатель выключается и предохранительный выключатель (С) (Рис. 3) перескакивает вперед. Не пытайтесь возвращать выключатель в исходное положение, прежде чем удалите блокировку.

Сначала выньте из сети вилку соединительного шнура устройства. Открутите блокировочную кнопку (Л) (Рис. 5), и отодвиньте верхнюю загрузочную воронку от главного корпуса устройства в сторону, чтобы можно было удалить блокировку. (Рис. 6)

**Предупреждение:** Носите перчатки и не приближайтесь слишком близко к ножам при работе под открытой загрузочной воронкой.

После удаления блокировки установите верхнюю загрузочную воронку назад и убедитесь, что блокировочная кнопка (А) прочно затянута. Нажмите предохранительный выключатель (С) назад в исходную позицию, чтобы вернуть устройство в исходное положение и снова вставьте в розетку вилку соединительного шнура, для продолжения измельчения.

### 5.2 Загрузочная воронка

Измельчение и мульчирование производится путем естественного втягивания ветвей через зону ножей. Если Вам понадобится более тонкая мульча, пропустите ее еще раз через измельчитель, пока не получите желаемый результат. Не перегружайте устройство и не загружайте его мокрыми отходами, так как при этом может произойти забивание зоны ножей и выходного лотка. Открутите блокировочную кнопку (А) (Рис. 7). Для удаления блокировки отодвиньте верхнюю загрузочную воронку от главного корпуса устройства в сторону (Рис. 8). После удаления блокировки установите верхнюю загрузочную воронку назад и убедитесь, что блокировочная кнопка прочно затянута. Снова соедините кабель с сетью.

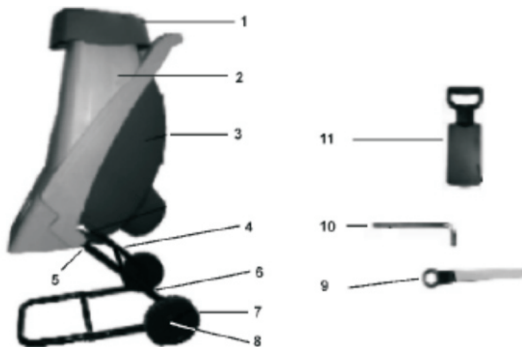
Повторно включите устройство, чтобы продолжать измельчение.

**Предупреждение:** Следите за тем, чтобы не произошло касания с режущими ножами.

### 5.3 Уход за ножами (Рис. 8 - 9)

- Отсоедините кабель устройства от сети и откройте загрузочную воронку.
- Снимите загрузочную воронку путем удаления контргайки (D) (Рис. 8).
- Открутите восемь стопорных винтов (E) и снимите крышку ножевого диска. (Рис. 9).
- Теперь ножи можно снять путем откручивания двух винтов с внутренним шестигранником (F) на каждом ноже (Рис. 10).
- При повторном монтаже действуйте в обратной последовательности.
- Винты ножей затягивать особо прочно!

## 6. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ



1	Загрузочная воронка
2	Главный корпус
3	Задний корпус
4	Рама
5	Стопорные винты 2 шт.
6	Ось
7	Колеса 2 шт.
8	Крышка колеса 2 шт.
9	Ключ накидной шестигранный
10	Ключ шестигранный
11	Задвижка

## 7. ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ.

1. Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса двигателя.
2. Не используйте сильнодействующие моющие средства для очистки пластиковых деталей корпуса двигателя измельчителя.
3. Наличие влаги в двигателе может явиться причиной поражения оператора электрическим током. Удаляйте всю влагу с поверхности двигателя с помощью мягкой ткани или ветоши.
4. Перед хранением очистите измельчитель. Храните измельчитель в сухом, хорошо проветриваемом помещении, в недоступном для детей месте.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Замену или ремонт неисправных узлов и деталей необходимо осуществлять в авторизованных сервисных центрах. Не рекомендуется производить ремонт самостоятельно. В случае повреждения сетевого кабеля, его должен заменить специалист авторизованного сервисного центра или другой специалист имеющий необходимую квалификацию.

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением сервисных операций, отсоедините инструмент от питающей сети.

## 9. КОМПЛЕКТАЦИЯ

№	Аксессуары	Кол.
1	Загрузочная воронка	1
2	Главный корпус	1
3	Задний корпус	1
4	Рама	1
5	Стопорные винты	2
6	Ось	1
7	Колеса	2
8	Крышка колеса	2
9	Ключ накидной шестигранный	1
10	Ключ шестигранный	1
11	Задвижка	1

## 10. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок эксплуатации измельчителя со дня продажи через торговую сеть - 12 (двенадцать) месяцев, при соблюдении потребителем правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящей инструкции.

Если в течение гарантийного периода в изделии появился дефект по причине некачественного изготовления или применения некачественных конструкционных материалов, гарантируется выполнение бесплатного гарантийного ремонта дефектного изделия.

Обмен неисправных агрегатов, вышедших из строя в период гарантийного срока, осуществляется в соответствии с действующими правилами обмена промышленных товаров, купленных в розничной сети.

В ремонт не принимаются и не обмениваются отдельные детали и сборочные единицы агрегата, а также агрегаты не очищенные от загрязнений.

Случаи, при которых изделие не подлежит бесплатному гарантийному ремонту, указаны в гарантийном талоне.